



Produktdetails
<https://go.cloer.eu/IM-toaster>

cloer®



Cloer-3210

Cloer-3211



Cloer-3410

Cloer-3419

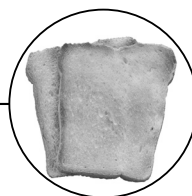


Cloer-3310

Cloer-0331

Bedienungsanleitung Instruction Manual

Toaster Cloer-321X, Cloer-341X, Cloer-3310,
Cloer-0331



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Instruction Manual	S. 6
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 9
FR	Notice d´utilisation	S. 12
ES	Instrucciones de uso	S. 15
PT	Instruções de uso	S. 18
DK	Brugsanvisning	S. 21
NO	Bruksanvisning	S. 24
SE	Bruksanvisning	S. 27
FI	Használati utasítás	S. 30
IT	Istruzioni sull´uso	S. 33
PL	Instrukcja obsługi	S. 36
HU	Használati utasítás	S. 39
LT	Instrukcijas	S. 42
LV	Instrukcijas	S. 44

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkkundendienst durchführen, da ansonsten erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkkundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten. Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch eine Zeitschaltuhr oder einen externen Timer bedient zu werden.
- Das Brot kann brennen. Benutzen Sie deshalb den Toaster niemals unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien, wie beispielsweise Gardinen.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel im Toaster, indem Sie die Krümelschublade herausziehen und leeren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Bitte beachten Sie die Reinigungshinweise auf den folgenden Seiten.
- Bei kleinen Toastscheiben nutzen Sie bitte die Nachhebevorrichtung des Toastlifts (Toastlift bis zum Anschlag nach oben heben). Dadurch sinkt die Gefahr einer Verbrennung am heißen Gehäuse.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
321	220-240	50	825
33			
34			

DE



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Toaster auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Beim ersten Betrieb kann eine leichte Geruchsentwicklung entstehen. Betreiben Sie daher das Gerät zu Beginn 3 mal ohne Röstgut auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum.
- **Achtung!** Das Gehäuse wird heiß.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!



ACHTUNG! Die Heizdrähte im Innern sind während des Betriebs elektrisch aktiv! Greifen Sie nicht in den Toaster hinein und stecken Sie keine Gegenstände, insbesondere keine aus Metall (Gabel, Löffel) hinein. Gefahr eines Stromschlags bei Berührung!

- Lassen Sie Ihren Toaster im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Kabel nicht an Ecken, Kanten o.ä. herunter hängen lassen.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.
- Wenn sich eine Brotscheibe im Toaster verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Röstgut nach dem Erkalten des Geräteinneren. Bei eingeklemmter Lifttaste kann der Toaster nicht automatisch abschalten. Bitte achten Sie darauf, dass die Lifttaste frei beweglich ist.

- Bitte beachten Sie, dass Ihr Toaster eine starke Wärmeabstrahlung nach oben hat. Stellen Sie daher das Gerät niemals unter Schränke, Gardinen o.ä. oder in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen aus Papier, Stoff o.ä.
- Die Brotschlitze dürfen nicht zugedeckt werden.
- Den Toaster nie ohne Krümelschublade benutzen.
- Dieser Toaster ist nicht zum Toasten von Backwaren wie Knäckebrot, Zwieback o.ä. geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nie mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Trockenes Brot bräunt schneller als frisches. Mit der Röstgradeinstellung können Sie den Bräunungsgrad individuell einstellen.
- Wählen Sie beim Toasten von einer Scheibe Brot eine kleine Bräunungsstufe.
- Benutzen Sie den Toaster niemals auf der Seite liegend.

Inbetriebnahme und Bedienungshinweise

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Legen Sie die Toast- oder Brotscheiben in die Toastschlitze ein. Keine zu großen oder zu dicken Scheiben verwenden. Die Toastscheibe darf nicht im Schacht eingeklemmt sein.
- Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Erst Röstgradeinstellung ausprobieren, da der Röstgrad abhängig vom Toastbrot und dessen Feuchtgehalt ist.
- Drücken Sie die Lifttaste nach unten bis sie einrastet. Ihr Toaster ist in Betrieb.
- Hinweis: Wenn der Toaster nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Brotlift nicht ein, da er elektromagnetisch festgehalten wird.
- Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stopptaste (STOP) drücken.
- Sollte es vorkommen, dass sich eine Brotscheibe verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab. Ziehen Sie nach dem Abkühlen den Netzstecker und entfernen Sie die Brotscheibe vorsichtig, ohne die Heizelemente zu berühren.
- **Hinweis:** Bitte platzieren Sie das Röstgut immer in der Mitte des Schlitzes.

Integrierter Brötchenaufsatz

- Mit dem Brötchenaufsatz werden die Brötchen vom Vortag wieder ofenfisch und knusprig.
- Klappen Sie den Brötchenaufsatz mit dem kleinen Hebel aus und rösten Sie Ihre Brötchen von beiden Seiten.
- Drehen Sie den Regler auf das Zeichen zwischen der Bräunungsgradeinstellung 2 und 3.
- Klappen Sie anschließend den Brötchenaufsatz

Wiederaufwärmfunktion

Wählen Sie die Wiederaufwärmfunktion um altes Brot oder Toast wieder aufzuwärmen. Hierzu drücken Sie die Lifttaste nach unten und drücken dann die Taste . Die Wiederaufwärmfunktion dauert, unabhängig vom Bräunungsgrad, immer 30 Sekunden.

Stopptaste

Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stopptaste drücken.

Auftau-Funktion

Sie können mit der Auftau-Funktion noch gefrorenes Brot toasten. Legen Sie das Brot in den Schlitz, An-/Ausschalter runter drücken und Auftau-Taste betätigen. Die Toastzeit dauert hierbei etwas länger, um das Brot vor dem regulären Toasten aufzutauen. Den Bräunungsgrad müssen Sie hierbei nicht verändern.

Anti-Jam Funktion

Der einglassene Toastlift verhindert das Einklemmen des Toastlifts durch beispielsweise Rolläden-schranke.

Reinigung

- Vor dem Reinigen bitte den Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Die Heizelemente niemals mit spitzen oder scharfen Gegenständen berühren (z.B. Messer, Gabel o. ä.).
- Herabgefallene Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Bitte die Krümelschublade herausziehen, reinigen und anschließend wieder einschieben. Vor dem Herausziehen der Krümelschublade den Toaster erst vollständig abkühlen lassen.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.com>

DE

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkkundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://join.cloer.com/registerProduct>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - if the appliance is not used for a longer time.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- Regularly remove the bread crumbs in the toaster, by pulling out and empty the crumb tray.
- Do not immerse the appliance in water.
- Please note the cleaning instructions on the following pages.
- Please use the re-elevation device of the toast lift with small toast slices (lift the toast lift until the stop). The risk of burning at the hot housing is lowered thereby.

Technical Data

type	volt	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, not the identification plate.
- Put the toaster on a dry, anti-grip and even base.
- The first operation can cause a slight development of smell. This is why we recommend you to operate the appliance in a well-aired room at the beginning without toasting material three times at highest level.
- **Attention!** Appliance becomes hot

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.



ATTENTION! The heating wires inside are electrically active during operation! Do not reach into the toaster or insert any objects, especially any metal (fork, spoon) into it. Risk of electric shock when touching it!

- Never leave your toaster unattended if it is in operation.
- Do not let mains cable hang down e.g. at corners or edges.
- Never put your fingers in the bread grooves.
- If a piece of bread gets caught in your toaster, the appliance switches automatically off.
- Unplug the power plug and remove the caught toasting material out of the interior of the appliance after cooling down.
- Therefore, always see to it that your toaster is never put near objects of paper, fabric or similar.
- Please note that your toaster has a heavy upwards heat emission.
- The bread grooves must not be covered up.
- Never use the toaster without crumb tray.
- This toaster is not suitable for toasting bread such as crispbread, rusk, etc.
- Assure that the cable never comes into contact with

hot areas.

- The browning control serves for the individual setting of the browning degree.
- If toasting only one slice of bread you should choose a low browning degree.
- If the lever key is stuck, the toaster cannot automatically switch off. See to it that the lift key is freely moving.
- Never use the toaster lying on its side.

Start-up and operating instructions

- Plug mains plug into power socket.
- Place slices of toast or bread in the toast compartments. Do not use slices that are too large or too thick. The slice of toast must not get stuck in the shaft.
- Set the required degree of browning.
- Try browning setting at first as the degree of browning depends on the toast bread and its humidity.
- Press the toast lever down until it clicks. Your toaster is in operation.
- **Note:** If the toaster is not plugged into the mains, the bread lever does not click into place as it is electromagnetically retained.
- The browning process can be interrupted at any time by pressing the "STOP" button.
- Should a slice of bread get caught in the toaster, the appliance switches off.
- After cooling down disconnect the mains and carefully remove the slice of bread without touching the heating elements.
- **Advice:** Please position each slice of toast always in the middle of the bread slots to allow the slice of toast being consistently toasted from all sides.

EN

Integrated attachment for buns

- The attachment for buns makes buns of the previous day oven-fresh and crispy again.
- Fold out the attachment for buns by means of the slide and toast both sides of your buns.
- Turn regulator to the sign between browning degree 2 and 3.
- Finally fold the attachment for buns again.

Reheat function

Select the reheat function to reheat stale bread or toast. To do this, press the lift button downwards and then press the button . The reheating function always lasts 30 seconds, regardless of the degree of browning.

Stop button

The toasting process can be interrupted at any time by pressing the stop button.

Defrost button

With the defrost button, you can toast still frozen bread. Insert the slice of bread into the slot, press the ON/OFF switch down and confirm the defrost button. The toasting time takes longer, since the bread needs to be defrosted first before it can be toasted. It is not necessary to change the toasting degree.

Anti-Jam function

The recessed toast lift prevents the toast lift from getting stuck, for example, due to roller shutter cabinets.

Cleaning

- Unplug power plug before cleaning and let appliance cool down.
- Clean appliance with a damp cloth, but never under running water. Do not use any aggressive cleaning agents. The heating elements must not get in contact with sharp objects (e.g. knife, fork or similar).
- Crumbs fall down into the crumb tray. Pull out the crumb tray, clean it and finally put it in again. Before pulling out the crumb tray, let toaster cool down completely.

EN

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer.

Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op tuincentras;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden; in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het brood kan branden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Verwijder regelmatig de broodkrumels uit de toaster door de kruimmellade eruit te trekken en te ledigen.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Gelieve de schoonmaak instructies op de volgende pagina's op te volgen.
- Als u kleinere stukjes brood wilt roosteren, kunt u het best de optifunctie van de lift gebruiken (schuif de toastlift tot aan de aanslag naar boven). Dit verlaagt het risico van verbrandingen aan de hete behuizing.

NL

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en stickers, niet het type schildje.
- Plaats de koffie filtermachine op een droge, stroeve en horizontale ondergrond.
- Bij het eerste gebruik kan een lichte rookontwikkeling ontstaan. Gebruik bij het eerste begin het apparaat 3 keer zonder brood op de hoogste stand in een goed geventileerde ruimte.
- **Let op!** Het apparaat wordt nu heet

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!



WAARSCHUWING! De verwarmingsdraden binnen de machine worden tijdens het gebruik elektrisch actief! Steek uw hand niet in de broodrooster en steek geen voorwerpen, in het bijzonder geen metalen voorwerpen (vork, lepel) in het apparaat. Bij contact bestaat gevaar op een elektrische schok!



- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
- Aansluitsnoer niet laten hangen over scherpe randen.
- Grijp nooit met uw vingers in de broodgleuven.
- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit.
- Let erop dat het broodrooster een sterke warmte straling naar boven heeft. Plaats het broodrooster nooit onder een kast, onder gordijnen enz. Plaats het broodrooster nooit in de nabijheid van licht brandbare stoffen.
- De openingen mogen nooit afgedekt worden.
- Het broodrooster nooit zonder de kruimellade gebruiken.
- Dit broodrooster is niet geschikt voor het roosteren van beschuit, knäckebröd enz.

- Let erop dat het aansluitsnoer niet met hete oppervlakten in aanraking kan komen.
- Droog brood bruint sneller als vers brood.
- Met de regelbare thermostaat kunt U de bruiningsgraad instellen.
- Kies bij het roosteren van een snee brood een lagere stand.
- Gebruik de broodrooster nooit liggend op zijn kant.

Bediening en gebruik

- Plaats de contactstop en de wandcontactdoos.
- Plaats de te roosteren sneden brood in de openingen.
- Niet te grote of te dikke sneden brood gebruiken. De snee brood mag niet in de opening geklemd zijn.
- Stel de gewenste bruiningsgraad in.
- De eerste ingestelde bruiningsgraad uitproberen dat de bruiningsgraad afhankelijk is van het vochtgehalte van het brood.
- Druk de lift naar beneden totdat deze vastklikt.
- Uw broodrooster functioneert.
- Opmerking: Als de toaster niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, dan klikt de broodlift niet vast, omdat die elektromagnetisch wordt vastgehouden.
- U kunt het toosten te allen tijde onderbreken door op de stopstoets (STOP) te drukken.
- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit. Verwijder de contactstop uit de wandcontactstop om het geklemd brood, nadat het apparaat afgekoeld is te verwijderen.
- Opmerking: Bij het roosteren van enkele sneden brood dienen deze in het midden van de gleuf geplaatst te worden.

Broodjesopzet

- Met de broodjesopzet worden de broodjes van de vorige dag weer knapperig en vers.
- Klap de broodjesopzet uit en rooster uw broodje aan beide kanten.
- Stel de thermostaat in op de stand tussen 2 en 3.
- Na afl oop klappt U de broodjesopzet weer in.

Opwarmfunctie

Selecteer de opwarmfunctie om oud brood of toast weer op te warmen. Daartoe drukt u de liftoets omhoog en vervolgens op de toets . De opwarmfunctie duurt altijd 30 seconden, ongeacht de bruiningsgraad.

Stopptaste

U kunt het toosten te allen tijde onderbreken door op de stopstoets te drukken.

Ontdooiknop

Met de ontdooiknop kunt u nog bevroren brood roosteren. Plaats het brood in de sleuf, aan-/uitschakelaar naar beneden drukken en ontdooiknop indrukken. Het roosteren duurt weliswaar iets langer, aangezien het brood voor het normale roosteren ontdooid wordt. De bruiningsgraad hoeft u hierbij niet te veranderen.

Anti-blokkeerfunctie

De verzonken toestliff voorkomt dat de lift vast komt te zitten, bijvoorbeeld door rolluikkastjes.

Schoonmaken

- Voor het schoonmaken de contactstop verwijderen uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- De elementen mogen niet met scherpe voorwerpen aangeraakt worden.
- Afgevallen kruimels worden opgevangen in de kruimellade. Regelmatig de kruimellade eruit trekken, schoonmaken en weer terug plaatsen.
- Voordat U de kruimellade eruit trekt het broodrooster eerst laten afkoelen.

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/garantie>

NL

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises, – dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- L'appareil n'est pas un jeu. Garder le grille-pain hors de portée des enfants et éviter qu'ils touchent au câble de branchement.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Le pain est susceptible de brûler, n'utilisez donc jamais le toaster sous ou à proximité de matériaux inflammables, comme les rideaux, par exemple.
- Enlever régulièrement les miettes de pain du toaster en sortant et vidant le tiroir à miettes.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Veuillez tenir compte des consignes de nettoyage sur les pages suivantes.
- Lorsque les tranches de pain de mie sont petites, utilisez le dispositif permettant de les soulever (actionner jusqu'à la butée). Vous éviterez ainsi de vous brûler au grille-pain encore chaud.

Caractéristiques techniques

type	voltage	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
341			

Avant la première utilisation



Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.

- Enlevez toutes les parties de l'emballage et les autocollants éventuellement présents. N'enlevez pas la plaque signalétique.
- Déposez le grille-pain sur une surface sèche, antidérapante et plane.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur. Pour cette raison, la première fois, faites marcher l'appareil 3 fois sans pain, réglez-le sur la puissance maximale (l'appareil doit se trouver dans une pièce bien aérée).
- **Attention !** L'appareil est maintenant chaud

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspond aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



ATTENTION! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!



ATTENTION ! Les chauffants à l'intérieur sont sous tension pendant que le système est en marche ! Ne saisissez pas le grille-pain et n'introduisez pas d'objets à l'intérieur, en particulier les objets métalliques. Risque de choc électrique en cas de contact!

- Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain, ce dernier s'éteint automatiquement.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, attendez que l'appareil refroidisse et enlevez ensuite le pain coincé.
- Veillez bien à ne jamais placer votre grille-pain à proximité d'objets en papier, tissu, ou assimilés.
- Le pain peut prendre feu.
- Rappelez-vous que votre grille-pain dégage une forte chaleur vers le haut.
- Ne le placez donc jamais sous un placard, sous des rideaux ou à côté d'objets susceptibles de s'enflammer facilement.
- Ne recouvrez pas les fentes à pain.

- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans le tiroir à miettes.
- Ce grille-pain ne convient pas pour griller des produits boulangers tels que le crack-pain, les biscottes ou assimilés.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Le pain sec brunît plus rapidement que le pain frais.
- Un bouton vous permet de personnaliser le degré de brunissage du pain.
- Lorsque vous ne faites griller qu'une seule tranche de pain, réduisez le niveau de brunissage.
- Si la touche de relevage s'est coincée, le grille-pain ne peut pas s'éteindre automatiquement. Veillez à ce que la touche de relevage puisse se mouvoir librement.
- Cet appareil n'est pas destiné à servir avec l'aide d'un minuteur externe ou d'une télécommande.
- N'utilisez jamais le toaster couché sur le côté.

Mise en service et conseils d'utilisation


- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Introduisez les toasts ou les tranches de pain dans les fentes.
- Veillez à ce que les tranches ne soient ni trop grandes ni trop épaisses. Veillez à ce que les toasts ne restent pas coincés dans le compartiment.
- Réglez l'appareil sur le degré de brunissage souhaité.
- Commencez par tester le degré de brunissage vu qu'il dépend du pain de mie et de sa teneur en humidité.
- Faites descendre la touche de relevage jusqu'à ce qu'elle enclenche. Votre grille-pain est en service.
- Remarque: Si le grille-pain n'est pas raccordé au secteur, le panier à pain n'enclenche pas vu que, lorsqu'il est sous-tension, c'est un circuit magnétique qui le retient.
- Vous pouvez interrompre à tout moment le brunissage du pain en appuyant sur la touche STOP.
- Si une tranche de pain devait se coincer, l'appareil s'éteint tout seul.
- Après que l'appareil a refroidi, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et enlevez prudemment la tranche de pain en veillant à ce qu'elle ne touche pas les filaments chauffants.
- Lorsque vous faites griller une tranche au lieu de deux à la fois, positionnez-la toujours au milieu de la fente.

Accessoire porte-pains intégré

- L'accessoire porte-pain permet de rendre les petits-pains de la veille croustillants et frais comme au sortir du four.
- Dépliez l'accessoire porte-pains avec le curseur et faites brunir vos petits pains des deux côtés.
- Tournez le bouton jusque sur la marque située entre les degrés 2 et 3 de réglage du brunissage.
- Ensuite, repliez l'accessoire porte-pains.

Fonction de réchauffement



Sélectionnez la fonction de réchauffement pour réchauffer du vieux pain ou des toasts. Pour ce faire, appuyez sur la touche levage vers le bas et appuyez ensuite sur la touche . La fonction de réchauffement

dure toujours 30 secondes, quel que soit le degré de brunissement.

Bouton d'arrêt

Vous pouvez interrompre à tout moment le brunissage du pain en appuyant sur la touche.

Touche de décongélation



La touche de décongélation permet de faire griller du pain encore congelé. Insérez le pain dans la fente, appuyez sur la touche de mise en marche/arrêt et activez la touche de décongélation. Le temps requis pour faire griller le pain est légèrement plus long dans ce cas pour pouvoir décongeler le pain avant de le faire griller normalement. Vous n'avez pas besoin de changer le degré de brunissage au cours de ce processus.

Fonction anti-blocage

Le mécanisme de levage du grille-pain encastré empêche le blocage, par exemple à cause des armoires à rideaux.

FR

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Nettoyez l'appareil avec un essuie-tout humide, jamais sous l'eau du robinet. N'utilisez jamais de détergents agressifs. Les filaments chauffants ne doivent pas entrer en contact avec des objets contondants (p. ex. couteaux, fourchettes ou assimilés).
- Les miettes qui se sont détachées du pain sont recueillies dans le tiroir à pain. Veuillez extraire le tiroir à miettes, le nettoyer puis le remettre en place. Avant de retirer le tiroir à miettes, attendez que le grille-pain se soit entièrement refroidi.

Mise au rebut respectant l'environnement

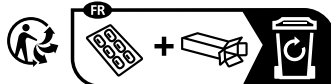
Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



**ATTENTION !
Les appareils électriques ne
doivent pas être jetés à la poubelle.**

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer. Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

Indicaciones fundamentales de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas; en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos de Cloer deben ser efectuadas solamente por comerciantes especializados autorizados o por el servicio técnico de la fábrica Cloer. Reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario, teniendo además por consecuencia la caducidad de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato sacándolo de la caja de enchufe:
 - si surge una perturbación.
 - si no se va a usar el aparato durante largo tiempo.
 - antes de cada aseo.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- No se debe tensar demasiado fuerte el cable de alimentación, porque existe el peligro de que el aparato se vuelque.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años, así como por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y/o conocimientos del mismo, siempre que todos estos grupos lo hagan bajo supervisión y que además hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los riesgos que tal uso pueda implicar.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- El pan puede arder, por lo tanto, no utilice nunca la tostadora debajo o cerca de materiales inflamables como, por ejemplo, cortinas.
- Limpie regularmente las migas de pan de la tostadora. Para ello, tire de la bandeja recogemigas hacia fuera y vacíela.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

- Por favor presten atención a las indicaciones sobre limpieza que se encuentran en las siguientes páginas.
- Para rebanadas pequeñas de pan, use el mecanismo de elevación de la tostadora (levantar el mecanismo de elevación hasta el tope superior); Así se reduce el riesgo de quemaduras con la carcasa caliente.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la placa indicadora.
- Coloque la tostadora sobre una base seca, antideslizante y llana.
- Cuando se hace funcionar el aparato por primera vez, puede despedir un ligero olor. Por esa razón, haga funcionar el aparato al comienzo 3 veces sin pan, ajustándolo a la más alta velocidad y en una habitación bien ventilada.
- ¡ATENCIÓN! El aparato se calentará

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!



Attenzione! I cavi di riscaldamento all'interno sono elettricamente attivi durante il funzionamento! Non intervenendo e in particolare non mettendo nessuna cosa di metallo (forchetta, cucchiaio) nel tostapane. Rischio di scosse elettriche!

- Si una rebanada de pan se atasca en la tostadora, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato de la caja de enchufe y retire el pan atascado, después de que el interior del aparato se haya enfriado.
- Por esa razón, fíjese de no colocar nunca su tostadora

cerca de objetos de papel, tela o parecidos.

- El pan puede arder.
- Por favor tenga en cuenta, que su tostadora tiene una fuerte radiación térmica hacia arriba.
- Razón por la que nunca debe colocar su tostadora bajo un armario, bajo de cortinas o al lado de objetos fácilmente inflamables.
- No tape las ranuras para el pan.
- No utilice nunca la tostadora sin su bandeja recogemigas.
- Esta tostadora no es adecuada para tostar productos de panificación y pastelería como pan sueco, bizcocho o parecidos.
- Tenga cuidado que el cable no entre nunca en contacto con superficies calientes.
- El pan seco se dora más rápido que el pan fresco.
- Con el selector de grado de tostado puede Ud. ajustar individualmente el grado de dorado.
- Si desea tostar solamente una rebanada de pan, elija un grado de dorado más bajo.
- Si la tecla de elevación está atascada, la tostadora no puede apagarse automáticamente. Por favor fíjese que la tecla de elevación pueda moverse libremente.
- Este aparato no se ha concebido para manejarlo por medio de un temporizador externo o una mando a distancia.
- Nunca utilice la tostadora acostada de lado.

Puesta en servicio e indicaciones para el manejo


- Meta el enchufe en la caja de enchufe.
- Coloque las rebanadas de tostada o de pan en las ranuras para tostada. Fíjese que las rebanadas no sean ni demasiado grandes ni demasiado gruesas. Tenga cuidado que la rebanada de tostada no quede atascada en el compartimiento.
- Ajuste el grado de dorado deseado.
- Primero debe comprobar el grado de tostado, porque el grado de tostado depende del pan para tostar y de su contenido de humedad.
- Empuje la tecla de elevación hacia abajo hasta que engatille.
- Su tostadora está en servicio.
- Aviso: Si la tostadora no está conectada a la red eléctrica, la cesta de pan no engatilla, ya que estando bajo tensión está sujeta de manera electromagnética.
- Puede interrumpir siempre el procedimiento de tostado, pulsando la tecla de parada (Stop).
- En caso de que una rebanada de pan se atasque, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato después de que este se haya enfriado y retire con cuidado la rebanada de pan, sin tocar los elementos calentadores.

Accesorio porta-panecillos integrado

- Gracias al accesorio porta-panecillos, los panecillos del día anterior resultan como recién sacados del horno y crujientes.
- Despliegue el accesorio porta-panecillos con el cursor y tueste sus panecillos de ambos lados.
- Haga girar el regulador hasta la marca situada entre los grados 2 y 3 del ajuste de dorado.
- Luego vuelva a plegar el accesorio portapanecillos.

Función de recalentamiento



Seleccione la función de recalentamiento para recalentar el pan duro o las tostadas. Para ello, baje el botón de elevación y pulse el botón . La función de recalentamiento dura siempre 30 segundos, independientemente del grado de dorado.

Botón Detener

Puede interrumpir siempre el procedimiento de tostado, pulsando la tecla de parada

Tecla descongelado

Con la tecla de descongelado se puede tostar pan congelado. Coloque el pan en la ranura, presione el interruptor ON/OFF y confirme con la tecla de descongelado. El tiempo de tostado aquí es algo más largo para descongelar el pan antes de tostarlo normalmente. El grado de color de tostado aquí no debe cambiarse.

Función antiatasco

El elevador empotrado del tostador evita que se atasque, por ejemplo, debido a muebles con persianas.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Orientações básicas de segurança

- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico ou utilizações semelhantes tais como:
 - Cozinhas para funcionários em lojas e escritórios,
 - Em instalações agropecuárias,
 - Pelos clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais ou
 - Em pensões com serviço de pequeno-almoço.
- As reparações dos aparelhos eléctricos Cloer apenas devem ser efectuadas por representantes autorizados Cloer ou pelo serviço de assistência ao cliente da Cloer. Por meio de reparações não apropriadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso perde-se o direito à garantia.
- Apenas utilize o aparelho em tomadas domésticas comuns. Verifique se a tensão de rede especificada na placa de identificação corresponde à da rede eléctrica.
- O aparelho está equipado com um cabo de ligação do tipo “Y”. Se estiver danificado, deve ser substituído por um representante autorizado Cloer ou pelo serviço de assistência da Cloer para evitar possíveis perigos.
- Tire a ficha de rede da tomada
 - quando ocorrer alguma falha.
 - quando não utilizar o período por períodos prolongados.
 - antes de toda limpeza.
- Puxe apenas pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não colocar o cabo de alimentação sob tensão, pois do contrário o aparelho pode virar.
- Não puxe o cabo de alimentação por cima de bordas afiadas.
- Não utilize o cabo de alimentação para carregar o aparelho e proteja-o do calor (placas eléctricas do fogão / chama).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de prática e/ou de conhecimento, se estiver alguém a vigiar, ou que tenham sido instruídas na utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos que dele podem resultar.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, a menos que estes sejam de idade superior a oito anos e sejam supervisionados durante o processo.
- O aparelho e o cabo de ligação deve ser mantido fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Proteja seu aparelho da humidade (respingos de água / chuva).
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores.
- O pão pode incendiar-se, por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis.
- Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas e limpá-lo regularmente.
- Não mergulhar o aparelho em água.
- Por favor, preste atenção às instruções de lavagem nas páginas seguintes.
- Para pequenas fatias de torrada, use o dispositivo de elevação posterior do elevador de torradas (elevar o elevador de rotadas até ao batente). Assim reduz o risco de combustão na estrutura quente.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
321	220-240	50	825
33			
34			

Antes da primeira utilização



Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.

- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti-deslizante e plana.
- Durante a primeira utilização pode ocorrer um desenvolvimento leve de odor. Por isso, inicialmente, opere o aparelho 3 vezes sem torrada, na graduação mais alta, em um ambiente bem arejado.
- **ATENÇÃO!** O aparelho fica agora quente

Marcação CE



O aparelho está em conformidade com os requisitos das diretivas da CE relevantes.



O aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.



ATENÇÃO! Desligue a ficha de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes de limpá-lo!



CUIDADO! Os cabos de aquecimento no interior são eletricamente ativos durante a operação! Não agarrar dentro da torradeira e não coloque objetos em particular qualquer metal (garfo, colher) para dentro da torradeira. Risco de choque elétrico durante o contacto!

- O pão pode incendiar-se.
- Observe que a sua torradeira irradia forte calor para cima.
- Por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis.
- As aberturas para o pão não devem ser cobertas. Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas.
- Esta torradeira não é apropriada para torrar produtos de forno e padaria como crisp-bread, torrada ou similar.
- Esteja atento para que o cabo nunca entre em contacto com superfícies quentes.
- Pão seco torra mais rapidamente que pão fresco.
- Com o ajuste do grau de torrefacção, pode ajustar o grau de torrefacção individualmente.
- Ao torrar uma fatia de pão apenas, selecione um

grau de torrefacção menor.

- Se a alavanca de levantar prender-se, a torradeira não pode se desligar automaticamente. Por isso observe que a alavanca possa sempre ser movida livremente.
- Nunca utilize a torradeira deitada de lado.


Colocação em funcionamento e indicações de manuseio

- Insira a ficha na tomada.
- Insira as fatias de pão de forma ou pão nas aberturas da torradeira. Não utilizar fatias grandes ou espessas demais. As fatias não devem prender-se no interior.
- Ajuste o grau de torrefacção desejado.
- Experimente primeiro o ajuste do grau de torrefacção, pois ele depende do tipo de pão de forma e do teor de humidade do mesmo.
- Empurre a alavanca de levantar para baixo até encaixar. Sua torradeira está em operação.
- Aviso: No caso de a torradeira não estar ligada à rede eléctrica, a alavanca de levantar o pão não encaixa, pois ela é segurada por electroímã.
- Você pode interromper o procedimento de torrar a qualquer momento, pressionando a tecla Stop (Stop).
- Caso aconteça que uma fatia de pão se prender, o aparelho se desliga automaticamente.
- Tire a ficha de rede após o esfriamento, remova a fatia de pão cuidadosamente, sem tocar os elementos de aquecimento.

Peça de sobrepor para pãezinhos removível

- Para revitalizar, colocar a peça sobreposta para pãezinhos sobre a torradeira e ligue o aparelho.
- Após o desligamento, virar os pãezinhos e ligar o aparelho mais uma vez.
- Gire o regulador até o símbolo entre os ajustes do grau de torrefacção 2 -3.
- A peça de sobrepor para pãezinhos pode permanecer na torradeira permanentemente.

Função de reaquecimento

Selecione a função de reaquecer para reaquecer pão seco ou torrado. Para o fazer, pressione o botão do elevador para baixo e depois pressione o botão . A função de reaquecimento dura sempre 30 segundos, independentemente do grau de tostagem.

Botão de parada

Você pode interromper o processo de tostagem a qualquer momento pressionando o botão Parar.

Tecla de descongelamento

Com a tecla de descongelamento você pode torrar pão que ainda está congelado. Coloque o pão na abertura, pressione o botão de ligar/desligar e confirme a tecla de descongelamento. Nesta opção, o tempo de torragem é um pouco mais longo, a fim de descongelar o pão antes da torragem. Aqui não é necessário alterar o nível de escurecimento do pão

PT

Função antiobstrução

O elevador embutido da torradeira evita que fique preso, por exemplo, devido a armários com persianas.

Limpeza

- Tire a ficha de rede antes da limpeza.
- Deixar esfriar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido, mas nunca debaixo de água corrente. Não utilize produtos de limpeza agressivos. Os elementos de aquecimento não devem ser tocados com objectos pontiagudos ou afiados (por exemplo, faca, garfo, ou similar).
- Migalhas caídas acumulam-se na gaveta de migalhas. Retirar a gaveta de migalhas, limpar e inserir novamente. Antes de retirar a gaveta de migalhas, deixar primeiro a torradeira esfriar completamente.

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!

Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico

PT

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

- Dette apparat er beregnet til at bruges i husholdningen eller lignende, som f.eks:
 - i køkkenet til medarbejdere i forretninger, kontorer og andre kommercielle områder;
 - i landbrug;
 - af kunderne i hoteller, moteller og andre bo-indretninger;
 - i morgenmadspensioner.
- Få kun el-apparater fra Cloer repareret hos autoriserede Cloer forhandlere eller af Cloers egen serviceafdeling. På grund af uautoriserede reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder garantien.
- Apparatet må kun benyttes i forbindelse med almindelige stikkontakter. Kontroller, om den på typeskiltet angivne netspænding svarer til den lokale netspænding.
- Apparatet er forsynet med en tilslutningsledning af typen „Y“. Hvis denne er beskadiget, skal den skiftes af en autoriseret Cloer forhandler eller af Cloers kundeservice, for at undgå farer.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
 - hvis apparatet er defekt.
 - hvis apparatet ikke benyttes i længere tid.
 - før al rengøring.
- Træk kun i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen må ikke strammes for meget, da der ellers er fare for, at apparatet vælter.
- Ledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter.
- Benyt ikke ledningen til at bære apparatet i og beskyt den mod varme (kogeplade / åben flamme).
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet behørigt undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som kan opstå deraf.
- Børn må ikke lege med brødristeren.
- Bruger-rengøring og -vedligeholdelse bør ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og er under opsyn.
- Apparatet og dets netledning skal holdes borte fra børn under 8 år.
- Ikke bruger apparatet udendørs.
- Beskyt apparatet mod fugt (vandstænk / regn).
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller pakker det ned.
- Dette apparat er ikke konstrueret med henblik på betjening via et tænd og sluk-ur eller en ekstern timer.
- Brødet kan brænde, så man må aldrig benytte toasteren under eller i nærheden af brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmæssigt brødkrummerne fra toasteren, ved at krummebakken trækkes ud og tømmes.
- Apparatet må aldrig neddykkes i vand.
- Overhold venligst rengøringsanvisningerne på de følgende sider.
- Ved små toastbrød kan du benytte toastliftens løftmekanisme (toastlift skubbes op indtil anslaget). Dette nedsætter risikoen for, at du brænder dig på brødristerens varme overflade.

Tekniske data

type	volt	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern al emballage og evt. klæbeetiketter, men ikke typeskiltet.
- Anbring brødristeren på et tørt, skridsikkert og jævnt underlag.
- Der kan opstå en svag lugt ved første ibrugtagning. Brug derfor først brødristeren 3 gange uden brød på højeste trin i et godt ventileret rum.
- **VIGTIGT!** Apparatet bliver nu meget varmt

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!



Pas på! De indre varmetråde er elektrisk aktive, når apparatet er i drift! Stik ikke hænderne ind i brødristeren, og stik heller ikke genstande ind, især ikkemetalgenstande (gaffler, skeer). Fare for elektrisk stød ved berøring!



- Brødet kan brænde.
- Vær opmærksom på, at brødristeren udstråler stærk varme i opadgående retning.
- Den må derfor aldrig placeres under et skab, under gardiner eller ved siden af letantændelige genstande.
- Åbningerne på brødristeren må ikke tildækkes.
- Brug aldrig brødristeren uden krummeskuffe.
- Denne brødrister egner sig ikke til ristning af bagværk såsom knækbrød, tvebakker o.l.
- Pas på, at ledningen aldrig har kontakt til varme overflader.
- Tørt brød bliver hurtigere brunt end friskt brød.
- Ristningsgraden kan indstilles individuelt med ristningsindstillingen.
- Vælg en lavere ristningsgrad, hvis der kun ristes en skive brød.
- Brødristeren kan ikke slukke automatisk, hvis løfteknappen

nappen sidder fast. Sørg for at løfteknappen er frit bevægelig.

- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller en fjernbetjening.
- Brug aldrig toasteren liggende på siden.

Ibrugtagning og betjeningsanvisninger

- Stik stikket i stikkontakten.
- Anbring brødsiverne i åbningerne. Siverne må ikke være for store eller for tykke. Brødsiverne må ikke sidde fast i skakten.
- Indstil den ønskede ristningsgrad.
- Afprøv først indstillingen af ristningsgraden, da denne er afhængig af brødsort og brødets fugtighedsindhold.
- Tryk løfteknappen nedad indtil den går i hak. Nu er brødristeren i drift.
- Bemærk: Hvis brødristeren ikke er tilsluttet lysnettet, kan løfteknappen ikke gå i hak, da den fastholdes elektromagnetisk.
- Du kan altid afbryde ristningen ved at trykke på stopknappen (Stopp).
- Hvis en brødskive har sat sig fast, slukker apparatet af sig selv.
- Træk netstikket ud, når apparatet er kølet af, og fjern brødskiven forsigtigt uden at berøre varmeelementerne.

Integreret bollerist

- På denne rist opvarmes gårdsdagens rundstykker. De bliver friske og sprøde igen.
- Klap bolleristen ud med skydehåndtaget og rist rundstykkerne på begge sider.
- Indstil regulatoren på tegnet mellem ristningstrinnet 2 og 3.
- Klap derefter bolleristen ind igen.

Genopvarmningsfunktion

Vælg genopvarmningsfunktionen til genopvarmning af gammelt brød eller toast. Tryk liftknappen nedad og tryk derefter på knappen . Opvarmningsfunktionen varer altid 30 sekunder, uafhængigt af bruningsgraden.

Stop-Knappen

Du kan altid afbryde ristningen ved at trykke på stopknappen.

Optøningsknappen

Med optøningsknappen kan du riste brød, som endnu ikke er optøet. Sæt brødet i brødristeren, tryk tænd/sluk-kontakten ned, og tryk derefter optøningsknappen. Det tager lidt længere tid end normalt at riste brødet. Ristningsgraden skal ikke ændres.

Anti-klemmefunktion

Den indbyggede toastløfter forhindrer, at den sætter sig fast, for eksempel på grund af skabe med jalousilåger.

Rengøring

- Træk netstikket ud før rengøringen.
- Lad apparatet afkøle.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, men aldrig under rindende vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler. Varmelementerne må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande (f.eks. knive, gafler e.l.).
- Nedfaldne krummer opfanges i krummeskuffen. Træk krummeskuffen ud, rengør den og skub den ind igen. Brødristeren skal være helt kold, når krummeskuffen trækkes ud.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler.

Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikkundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetshenvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder / jordbruksods,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
 - på Bed & breakfasts.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg bortfaller på grunn av dette garantien.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettpennigen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet ditt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkoplingsledning montasjetype „Y“. Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettets ut av stikkontakten
 - når det oppstår en funksjonssvikt.
 - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode.
 - før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Stram aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettets og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskaper, dersom de er under tilsyn eller fikk undervisning angående sikker bruk av apparatet, og har forstått de farer som kan oppstå under bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under oppsyn.
- Apparatet og tilhørende strømkabelen bør holdes utilgjengelig for barn under 8.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Brødet kan brenne, bruk brødristeren aldri under eller i nærheten av brennbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmessig brødsmler i brødristeren, ved å trekke ut og tømme smuleskuffen.
- Nedsenk ikke apparatet i vann.
- Vær vennligst oppmerksom på henvisningene angående rengjøring på de følgende sidene.
- Bruk løftefunksjonen (trekk den helt opp) for å unngå å brenne deg på det varme kabinetttet når du rister små brødsriver.

Tekniske data

type	volt	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.

- Fjern all emballasje og ev. klistremerker, ikke typeskiltet.
- Sett brødristeren på en tørr, sklissikker og plan flate.
- Ved førstegangsbruk kan det oppstå en svak lukt. Bruk apparatet derfor 3 ganger til å begynne med uten å riste noe. Bruk høyeste trinn i et godt luftert rom.
- **FORSIKTIGHEIT!** Enheten blir nå varm

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS!
Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!



OBS! De innvendige varmetrådene er elektrisk ledende under drift! Ikke grip inn i brødristeren og ikke stikk inn gjenstander, spesielt ikke metall (gaffel, skje). Fare for elektrisk støt ved kontakt!



- La ikke brødristeren stå uten oppsyn når den er i bruk.
- La ikke strømkabelen henge nedover hjørner m.m. Ikke legg den over kanter.
- Grip aldri inn i brødslissene.
- Dersom en brøds_kive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet og fjern det som har kilt seg fast etter at apparatet er blitt kaldt på innsiden. Hvis brødheveren er kilt fast, kan brødristeren ikke kobles ut automatisk. Sørg for at brødheveren kan beveges fritt.
- Husk at brødristeren har stor varmeutstråling oppover. Den må derfor ikke plasseres under skap, under gardiner eller ved siden av lett antenkelige gjenstander. Merk at brødristeren ikke må plasseres nær gjenstander av papir, stoff o.l.
- Brødslissene må ikke tildekkes.
- Bruk aldri brødristeren uten smulebrett.
- Denne brødristeren egner seg ikke til å riste bakevarer som knekkebrød, kavring o.l.
- Vær oppmerksom på at kabelen ikke kommer i kon-

takt med varme flater.

- Tørt brød brunes fortere enn ferskt brød.
- Med stekegradinnstillingen er det mulig å stille inn bruningsgraden individuelt.
- Velg et lavere bruningsstrinn ved risting av bare én brøds_kive.
- Bruk aldri toasteren liggende på siden.

Bruksinformasjon og igangsetting

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Legg brødskivene i brødslissene. Bruk ikke for store eller for tykke skiver. Brødskivene må ikke kile seg fast i brødslissene.
- Still inn ønsket bruningsgrad.
- Test stekegradinnstillingen først ettersom stekegraden er avhengig av brødet og brødets fuktighetsinnhold.
- Trykk brødheveren nedover inntil den smekker inn. Brødristeren er i drift.
- Merk: Hvis brødristeren ikke er koblet til strømmettet, vil brødheisen ikke smekke inn ettersom den holdes fast elektromagnetisk.
- Du kan avbryte brødristingen når som helst ved å trykke på stoppknappen (STOP).
- Dersom en brøds_kive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet når apparatet er avkjølt og fjern brøds_kiven forsiktig uten å berøre varmeelementene.
- Merk: Ved risting av enkelte toastskiver bør toastskivene alltid plasseres i midten av brøddrommene.

Rundstykkeholder

- Ved hjelp av rundstykkeholderen blir gårds_dagens rundstykker ferske og sprøstekt igjen.
- Sving ut rundstykkeholderen med skyveren og rist rundstykkene på begge sider.
- Drei regulatoren til tegnet mellom bruningsgradinnstillingen 2 og 3.
- Sving rundstykkeholderen inn igjen.

NO

Oppvarmingsfunksjon

Velg oppvarmingsfunksjonen for å varme opp gammelt brød eller toast. For å gjøre dette, trykk heis-knappen nedover og trykk deretter på knappen Oppvarmingsfunksjonen varer alltid 30 sekunder, uavhengig av graden av feryldning.

Stoppknappen

Du kan avbryte brødristingen når som helst ved å trykke på stoppknappen.

Opptinings-knapp

Legg brødet i sporet, trykk Av-/På-bryteren nedover og aktiver opptinings-knappen. Dette tar litt lenger tid, da brødet må tines før det kan ristes. Du må ikke endre bruningsgraden.

Anti-fastkjøring funksjon

Den innfelte toastløyteren forhindrer at den setter seg fast, for eksempel på grunn av skap med jalou-sidører.

Rengjøring

- Trekk ut støpselet før du rengjør apparatet.
- La apparatet avkjøles.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler.
- Varmeelementene må ikke komme i kontakt med spise eller skarpe gjenstander (f.eks. kniver, gafler o.l.).
- Smulene som faller ned, samles på smulebrettet. Trekk ut smulebrettet, rengjør smulebrettet og skyv det inn igjen. La brødristeren avkjøles fullstendig før du trekker ut smulebrettet.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler.

Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garantivilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.



Produsentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Principiella säkerhetsinstruktioner

- Denna apparat är tänkt för hushållet och liknande användningsområden, som till exempel:
 - för personal i köket i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
 - på arbetsplatser inom jordbruket;
 - av gäster på hotell, motell och andra gästboenden;
 - på bed & breakfasts.
- Cloer apparat får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om apparat repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt. Dessutom har du då inte längre någon garanti.
- Anslut apparat endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Apparat har en anslutningskabel typ „Y“. Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget
 - om apparat inte fungerar riktigt.
 - om du inte använder den en längre tid och.
 - alltid innan du rengör apparat.
- Ta alltid tag i själva stickkontakten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att apparat faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd kabeln aldrig för att bära apparat och skydda den för värme (spisplattor / öppna lågor).
- Denna apparat kann användas av barn från 8 års ålder, liksom av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, om de övervakas eller har instruerats om säker användning av apparaten och har förstått de därmed sammanhängande riskerna.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och det sker under övervakning.
- Enheten och dess anslutningskabel måste hållas borta från barn under 8 år.
- De inte använder apparaten utomhus.
- Skydda apparat mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt apparat alltid först svalna helt innan du rengör eller ställer undan den.
- Denna apparat är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.
- Brödet kan brinna, använd därför aldrig apparat under eller nära brännbara material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmlor i brödrosten, genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- Doppa inte apparaten i vatten.
- Följ anvisningarna för rengöring på följande sidor.
- När det rör sig om mycket små skivor bröd som ska rostas ber vi dig att använda brödrostens lyftanordning (lyft brödrostens lyftanordning upp så långt det går). Därigenom minskar du faran för att bränna dig på den heta kåpan.

SE

Teknisk information

type	volt	hz	watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, förutom serienumret.
- Ställ brödrosten på en torr och jämn yta där den står stadigt.
- När du använder brödrosten första gången kan det hända att det luktar något. Sätt därför först på brödrosten 3 ggr utan bröd på högsta inställningen i ett rum med god ventilation.
- **WARNING!** Apparaten blir nu varm.

CE-märkning/ Säkerhetsinstruktioner



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!



WARNING! Värmeträdar i apparaten inre är under driftelektriskt aktiva! Grip inte tag i brödrostens inre och stick inte in några föremål, särskilt av metall (gaffel, sked) Vid beröring finns det risk för stöt!



SE

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder brödrosten första gången.
- Gå inte ifrån brödrosten när den är på.
- Låt inte nätkabeln hänga ner t ex över hörn och dra den inte över kanter.
- Gå aldrig med fingrarna in i brödrosten och heller inte med föremål av metall, plast och liknande.
- Om en brödskiva skulle ha fastnat stängs brödrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget och ta ur brödkivan som har fastnat när brödrosten har svalnat.
- Brödet kan börja brinna.
- Observera att brödrosten avstrålar stor värme i riktning uppåt.
- Ställ brödrosten därför aldrig under ett skåp, under en gardin eller bredvid föremål som är lätt antändbara.
- Täck aldrig över brödrostens öppningar resp brödfack.
- Använd brödrosten aldrig utan smullåda.
- Denna brödrost lämpar sig inte för att rosta t ex knäckebröd, skorpar eller liknande.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.

- Torrt bröd blir fortare brunt än färskt.
- Du kan själv ställa in rostningsgraden, dvs hur mycket brödet ska rostas.
- Om du endast rostar en skiva bröd ska du alltid välja en lite lägre rostningsgrad.
- Om lyft-knappen sitter fast kan brödrosten inte stängas av automatiskt. Se därför till att lyft-knappen alltid är lättmanövrerad.
- Denna apparat är inte avsedd för användning tillsammans med en extern timer eller en fjärrstyrning.
- Använd aldrig grillen när den ligger på sidan.

Användning


- Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- Placera en skiva bröd i vardera öppningen. Se till att skivorna varken är för stora eller för tjocka. De får inte vara fastklämda i brödfacket.
- Ställ in den önskade rostningsgraden.
- Testa först rostningsgraden, eftersom brödsnivorna blir lite olika bruna beroende på vilken brödsort du har och hur fuktigt brödet är.
- Tryck ner lyft-knappen tills den går i lås. Nu rostas brödet.
- OBS: Om brödrosten inte är ansluten till elnätet går lyft-knappen inte i lås eftersom den fungerar elmagnetiskt.
- Du kan avbryta testrostningen när som helst genom att trycka på stopp-knappen (Stopp).
- Om en brödkiva skulle fastna stängs brodrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget när brödrosten har svalnat och ta sedan försiktigt loss brödskivan utan att komma i kontakt med värmeslingorna.

Inbyggt galler för småfranska

- Med galleret för småfranska blir dina småfranska från gårdagen härligt fräsiga igen.
- Fäll ut galleret för småfranska med regeln och rosta dina småfranska på båda sidorna.
- Ställ regeln på symbolen mellan rostningsgrad 2 och 3.
- Fäll sedan in galleret för småfranska igen.

Återuppvärmningsfunktion



Välj återuppvärmningsfunktionen för att värma upp gammalt bröd eller rostat bröd. Tryck ner lyftknappen och tryck sedan på knappen för att göra detta . Uppvärmningsfunktionen varar alltid i 30 sekunder oberoende av gräddningsnivån.

Stoppknapp

Du kan avbryta testrostningen när som helst genom att trycka på stopp-knappen.

Uppтинingsknapp

Med upptiningsknappen kan du rosta bröd som fortfarande är fruset. Lägg brödet i facket, tryck ned på/av-reglaget och tryck sedan på upptiningsknappen. Rostningstiden är i detta fall något längre för att tina upp brödet innan den vanliga rostningen. Du behöver inte heller ändra rostningsgraden.

Anti-fastkörningsfunktion

Den infällda toastlyftaren förhindrar att den fastnar, till exempel på grund av skåp med jalusidörrar.

Rengöring

- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget innan du rengör brödrosten.
- Låt brödrosten svalna.
- Rengör brödrosten endast med en fuktig trasa – rengör den aldrig under rinnande vatten. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Värmeslingorna får inte komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål (t ex en kniv, en gaffel eller liknande).
- Smulor som faller ner samlas i smullådan. Dra ut smullådan, rengör den och sätt sedan tillbaka den igen. Se till att brödrosten har svalnat helt innan du drar ut smullådan.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



VARNING!
**Elektriska apparater får inte
kastas i hushållssoporna.**

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter. Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garanti-villkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalous- ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
 - työntekijöille kauppojen ja toimistojen keittiöissä,
 - maataloustiloissa,
 - hotellien, motellien ja muiden asuin tilojen asiakkaille, tai
 - Bed & Breakfast majataloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutettujen Cloer-kauppiaiden tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne saavat aikaan sen, että takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Laitteessa on „Y“-tyyppinen liitäntäjohto. Jos se on vaurioitunut, se on vaihdettava turvallisuuden vuoksi Cloer-kauppiiaan tai Cloer-huoltopalvelun toimesta.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta,
 - jos on ilmaantunut häiriö.
 - jos laite on pitkään käyttämättä.
 - aina ennen puhdistusta.
- Vedä virtajohto irti pitäen kiinni pistokkeesta ei johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat vähintään 8-vuotiaita ja henkilöt, joilla on alentunut psyykinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai kokemuksen ja/tai tiedonpuute, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisesta käytöstä, jonka tuloksena he ymmärtävät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lasten ei tulisi suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole 8 vuotiaita tai vanhempia, ja heitä valvotaan.
- Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8 vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Suojaa laite kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen tai laitat sen säilytyspaikkaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kytkentäkelloksi tai ulkoiseksi ajastimeksi.
- Leipä voi palaa, joten älä koskaan käytä leivänpaahdinta palavien materiaalien, kuten verhojen, alla tai lähellä.
- Poista leivänmuruset leivänpaahdimesta säännöllisesti vetämällä murualusta ulos ja tyhjentämällä se.
- Älä koskaan upota laitetta veteen (tai muihin nesteisiin).
- Huomioi seuraavalla sivulla olevat puhdistusohjeet.
- Kun kyseessä ovat pienet paahtoleipäviipaleet, käytä nostolaitetta (nosta täysin ylös saakka). Siten palamisvaara kuumun rungon sisällä pienenee.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
321	220-240	50	825
33			
34			

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Ota laite pakkauksesta ja irroita mahdolliset tartrat, ei kuitenkaan tuotenumeroalustaa.
- Aseta leivänpaahdin kuivalle, luisumattomalle ja tasiselle pinnalle.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa haista pala-neelle. Säädä lämpö aluksi suurimmalle teholle 3 kertaa, ilman paahdettavaa, hyvin tuuletetussa tilassa.
- **HUOMIO!** Laite kuumenee

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!



HUOMIO! Sisäosan kuumennuslangat ovat käytön aikana sähköisesti aktiivisia! Älä koske leivänpaahtimen sisään tai työnä sinne minkäänlaisia tarvikkeita varsinkaan metallista (haarukkaa, lusikkaa). Sähköiskun vaara koskettaessa!

- Älä jätä leivänpaahdinta päälle ilman valvontaa.
- Liitäntäjohto ei saa roikkua esim. terävän kulman päällä.
- Älä koskaan työnä sormiasi paahtoaukkoon.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Ota pistotulppa pistorasiasta ja poista juuttunut leipäviipale vasta sitten, kun paahtimen sisäpuoli on jäähtynyt. Jos leivännostin on juuttunut kiinni, paahdin ei voi katkaista virtaa automaattisesti. Katso, että leivännostinta voi liikuttaa vapaasti.
- Paahdettava saattaa palaa. Älä aseta paahdinta koskaan kaapin alapuolelle, verhojen läheisyyteen tai muiden helposti syttyvien esineiden viereen, koska paahtimesta nousee voimakas lämpösäteily ylöspäin. Älä aseta paahdinta koskaan paperista, kankaasta tai muusta vastaavasta materiaalista olevan esineen läheisyyteen.
- Paahtoaukkoa ei saa peittää.

- Älä käytä paahdinta koskaan ilman ulosvedettävää murualustaa.
- Paahdin ei sovellu näkkileivän, korpun tai muun samantapaisen tuotteen paahtamiseen.
- Liitäntäjohto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
- Kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Paahtimen lämmön voit säätää itse tehonappu-lastalla.
- Säädä teho pienemmälle, kun paahdat vain yhtä leipäviipaleita kerrallaan.
- Leipänpaahdinta ei saa koskaan käyttää kyljelleen asetettuna.

Käyttöohjeet


- Laita pistoke pistorasiaan.
- Aseta paahdettava paahtoaukkoon. Älä paahda liian suuria tai paksuja leipäviipaleita, sillä ne eivät saa juuttua kiinni sisäpuolelle.
- Säädä haluttu paahdoteho.
- Sopiva paahtoteho on riippuvainen leipätyypistä ja sen kosteuspitoisuudesta.
- Paina leivännostin alas, niin että se lukkiutuu.
- Paahdin on nyt päällä.
- Vihje: Leipännostin ei toimi, jos paahdinta ei ole liitetty sähköverkkoon.
- Voit keskeyttää paahtamisen painamalla STOP-näppäintä.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Vedä pistoke pistorasiasta. Poista leipäviipale varovasti koskettamatta lämpövastuksia, vasta sitten, kun paahdin on jäähtynyt.
- Vihje: Yksittäisiä paahtoleipä siivuja paahtaettaessa niiden tulisi aina olla paahtoaukon keskellä.

Sämpyläteline

- Sämpylätelineen avulla saat edellispäivän sämpylät jälleen uunituoreiksi ja rapeiksi.
- Vedä sämpyläteline työntösalvan avulla ulos ja paahda sämpylät molemmin puolin.
- Säädä paahtoteho 2-3 välille.
- Työnä sämpyläteline paahtamisen jälkeen takaisin sisään.

Uudelleenlämmitystoiminto



Valitse uudelleenlämmitystoiminto, jos haluat lämmittää vanhentunutta leipää tai paahtoleipää. Voit tehdä tämän painamalla nostopainiketta alas ja painamalla sitten painiketta . Uudelleenlämmitystoiminto kestää aina 30 sekuntia ruskistuksen määrästä riippumatta.

Pysäytyspainike

Voit keskeyttää paahtamisen painamalla STOP-näppäintä.

Sulatus-painike

Sulatus-painikkeen avulla voit paahattaa vielä jäässä olevaa leipää. Aseta leipä aukkoon, paina päälle-/pois-kytkin alas ja paina Sulatus-painiketta. Paahtoaika kestää tällöin hieman pidempään, jotta leipä voidaan sulattaa ennen tavallista paahtamista. Sinun ei tarvitse muuttaa tällöin paahtoastetta.

Estotoimintafunktio

Upotettu paahtimen nostin estää sen jumiumutuksen, esimerkiksi rullakaapistojen vuoksi.

Puhdistus

- Ennen puhdistusta vedä pistoke pistorasiasta.
- Anna paahtimen jäähtyä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, ei kuitenkaan koskaan juoksevan veden alla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Sisäpuolen lämpövastuksia ei saa koskea terävillä esineillä esim. veitsellä tai haarukalla.
- Leivänmurut kerääntyvät alas murualustalle.
- Kun puhdistat murualustan, vedä se ulos, tyhjennä muraista ja työnnä se takaisin paikoilleen. Anna paahtimen ensin jäähtyä.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostopäivästä, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti
<https://cloer.eu/guarantee>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto,
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato,
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi /pioggia).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere azionato da un temporizzatore o da un timer esterno.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Il pane può bruciare. Pertanto, non utilizzare mai il tostapane sotto o vicino a materiali infiammabili, come per esempio le tende.
- Rimuovere regolarmente le briciole di pane nel tostapane, estraendo e svuotando il vassoio per briciole.
- Per le fette di pane da toast utilizzare il dispositivo di sollevamento dell'alza-toast (sollevare l'alza-toast fino alla battuta superiore). In questo modo diminuisce il rischio di ustione dovuto all'alloggiamento surriscaldato.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio e gli eventuali adesivi, non la targhetta.
- Posizionare il tostapane su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.
- Durante il funzionamento iniziale potrebbe formarsi un leggero odore. Pertanto, far funzionare l'apparecchio 3 volte all'inizio, alla regolazione più alta, senza aver inserito il pane da tostare, in un locale ben ventilato.
- **Attenzione!** L'alloggiamento si surriscalda.

Marchatura CE / Indicazioni di sicurezza



L'elettrodomestico soddisfa i requisiti delle venti direttive CE.



Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Superfici estremamente calde. Pericolo di ustioni!

- Non lasciate mai incustodito il tostapane durante il funzionamento.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda, ad esempio dagli angoli o dai bordi.
- Non infilare mai le dita nelle fessure per il pane.



ATTENZIONE! I fili di riscaldamento all'interno sono elettricamente attivi durante il funzionamento! Non mettere le mani nel tostapane e non inserire alcun oggetto, specialmente quelli di metallo (forchetta, cucchiaio). Rischio di scossa elettrica in caso di contatto!

- Se una fetta di pane rimane incastrata nel tostapane, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e rimuovere la fetta tostata inceppata dopo che l'apparecchio si è raffreddato.
- Se il pulsante di sollevamento è bloccato, il tostapane non si spegne automaticamente. Assicurarsi che il pulsante di sollevamento sia facilmente azionabile.
- Si noti che il tostapane irradia molto calore verso l'alto. Pertanto, non posizionare mai l'apparecchio sotto

armadi, tende o simili oppure vicino a oggetti facilmente infiammabili di carta, stoffa o simili.

- Le parti di contatto non devono mai bagnarsi.
- Non utilizzate mai il tostapane senza il vassoio per briciole.
- Questo tostapane non è adatto per tostare prodotti da forno come pane croccante, fette biscottate o simili.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con superfici calde.
- Se non si è sicuri di quale livello scegliere, iniziare con un livello basso e aumentarlo una volta acquisita familiarità con il dispositivo.
- Non usare mai il tostapane che poggia su un lato.

Messa in funzione e istruzioni per l'uso


- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Posizionare i toast o le fette di pane nelle fessure per i toast. Non usare fette troppo grandi o troppo spesse. La fetta di pane tostata non deve rimanere incastrata nella fessura.
- Impostare il grado di tostatura desiderato.
- Provare prima l'impostazione del grado di tostatura poiché il livello di tostatura dipende dal toast e dal suo contenuto di umidità.
- Premere il pulsante di sollevamento verso il basso finché non si blocca in posizione. Il tostapane è in funzione.
- Avviso: Se il tostapane non è collegato alla rete elettrica, l'alza-pane non si innesta perché è tenuto in posizione elettromagnetica.
- Si può interrompere il processo di tostatura in qualsiasi momento (STOP) premendo il pulsante di arresto.
- Se una fetta di pane si blocca, l'apparecchio si spegne automaticamente. Dopo il raffreddamento, estrarre la spina di rete e rimuovere con attenzione la fetta di pane senza toccare gli elementi riscaldanti.
- **Avviso:** Si prega di inserire sempre il pane da tostare al centro dell'apertura.

Griglia per panini integrata

- Con la griglia per panini, i panini del giorno precedente diventano freschi e croccanti.
- Aprire la griglia per panini con la leva piccola e tostare i panini da entrambi i lati.
- Ruotare la manopola di controllo sul segno tra l'impostazione del livello di tostatura 2 e 3.
- Ripiegare poi la griglia per i panini.

Funzione di riscaldamento ripetuto



Selezionare la funzione di riscaldamento ripetuto per riscaldare il pane vecchio o il pane da toast. Premere a tal scopo il tasto di sollevamento verso il basso e quindi premere il tasto . La funzione di riscaldamento dura sempre 30 secondi, indipendentemente dal grado di tostatura.

Pulsante di arresto

È possibile interrompere il processo di tostatura in qualsiasi momento premendo il pulsante di arresto.

Funzione di sbrinamento

È possibile utilizzare la funzione scongelamento per tostare il pane ancora congelato. Mettere il pane nella fessura, premere l'interruttore di accensione/spengimento e premere il pulsante di scongelamento. Il tempo di tostatura richiede un po' più di tempo per scongelare il pane prima della normale tostatura. Non è necessario modificare il grado di doratura.

Funzione anti-bloccaggio

Il sollevatore del tostapane incassato impedisce che si blocchi, ad esempio a causa di mobili con serrandine.

Pulizia

- Prima della pulizia, si prega di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido, ma mai sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Non toccare gli elementi riscaldanti con oggetti appuntiti o affilati (ad esempio coltelli, forchette o simili).
- Le briciole cadute vengono raccolte nel vassoio per briciole. Estrarre il vassoio per briciole, pulirlo, poi rimetterlo dentro. Prima di rimuovere il vassoio per briciole, lasciar raffreddare completamente il tostapane

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!
Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz komercyjnego.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (płyta kuchenna/otwarty piec).
- Nie naciskać zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie naciskać kabla na ostrych krawędziach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód muszą być trzymane z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.
- W użytkowaniu komercyjnym należy z tyłu urządzenia przykręcić skrzynkę rozszerzającą dwoma dostarczonymi śrubami. Skrzynka rozszerzająca zapewnia, że urządzenie również przy ustawieniu przy ścianie ma duży kąt otwarcia.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt
321	220-240	50	825
331			
341			

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti de lizante e plana
- Podczas pierwszej eksploatacji może występować lekki zapach. Dlatego na początku należy użyć urządzenia 3 razy bez opiekaney potrawy na
- najwyższym stopniu w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- **Uwaga!** Obudowa się rozgrzewa.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nigdy nie pozostawiać pracującego tostera bez nadzoru.
- Nie dopuszczać, aby kabel sieciowy wisiał, np. nie układać w narożnikach lub na krawędziach.
- Nigdy nie wkładać palców w szczelinę na chleb.



UWAGA! Druty grzejne wewnątrz urządzenia są podczas pracy aktywne elektrycznie! Nigdy nie wkładać do wnętrza tostera rąk, ani żadnych przedmiotów, zwłaszcza metalowych (widelec, łyżka). Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przy dotknięciu!

- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli kromka chleba zatnie się w tosterze.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową i wyjąć zakleszczoną kromkę po ostygnięciu wnętrza urządzenia.
- W przypadku zakleszczenia przycisku podnoszenia toster nie wyłączy się automatycznie. Uwaga, przycisk podnoszenia porusza się swobodnie.

- Należy pamiętać, że toster emituje silne ciepło w kierunku do góry. Dlatego urządzenia nie wolno nigdy ustawiać pod szafkami, zasłonami itp. lub w pobliżu łatwopalnych przedmiotów wykonanych z papieru, materiałów tekstylnych itp.
- Nie wolno zasłaniać otworu na chleb.
- Nigdy nie używać tostera bez szuflady na okruchy.
- Toster ten nie nadaje się do opiekania suchego pieczywa, jak np. pieczywo chrupkie, suchary itp.
- Zwracać uwagę, aby kabel nigdy nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Jeśli użytkownik nie ma pewności, który stopień opiekania chce wybrać, to powinien zacząć od stopnia najniższego i podwyższać go, jeśli lepiej zaznajomi się z działaniem urządzenia.
- Nigdy nie używać tostera w pozycji leżącej na boku.

Uruchomienie i wskazówki obsługi

- Wtyczkę podłączyć do gniazdka.
- Włożyć kromki tostów lub chleba do szczeliny tostera. Kromki nie powinny być za duże lub za grube. Kromka chleba nie powinna zakleszczyć się w szczelinie tostera.
- Ustawić pożądany stopień zrumienienia.
- Najpierw przetestować ustawienie stopnia zrumienienia, gdyż jest on zależny od rodzaju pieczywa i jego wilgotności.
- Wcisnąć przycisk podnoszenia do dołu do momentu zatrzaśnięcia. Toster pracuje.
- Wskazówka: Jeśli toster nie jest podłączony do zasilania, to podnośnik nie zatrzaśnie się, ponieważ jest blokowany elektromagnetycznie.
- Opiekanie można zatrzymać w dowolnym momencie naciskając przycisk zatrzymania (STOP).
- Jeśli dojdzie do zakleszczenia kromki chleba, urządzenie wyłączy się samoczynnie. Po schłodzeniu należy odłączyć wtyczkę sieciową i wyjąć ostrożnie kromkę chleba bez dotykania elementów grzewczych.
- **Wskazówka:** Pieczywo należy zawsze umieszczać w środku szczeliny tostera.

Zintegrowana nakładka na bułki

- Dzięki nakładce bułki z wczoraj będą znowu świeże jak prosto z pieca i chrupiące.
- Rozłożyć nakładkę na bułki za pomocą małej dźwigni i opiekać bułki z dwóch stron.
- Regulator ustawić pomiędzy znacznikiem ustawienia stopnia zrumienienia 2 i 3.
- Następnie złożyć nakładkę na bułki.

Funkcja odgrzewania

Jeśli użytkownik chce odgrzać kromkę, która się wychłodziła, to należy wybrać funkcję odgrzewania. W tym celu nacisnąć przycisk podnoszenia w dół, a następnie nacisnąć przycisk. Podczas odgrzewania toster pracuje bez względu na stopień opiekania przez 30 sekund.

PL

Przycisk Stop

Proces opiekania można w każdej chwili przerwać naciskając przycisk stop

Funkcja rozmrażania

Funkcja rozmrażania służy do opiekania zamrożonego chleba. Włożyć kromkę do otworu, wcisnąć dźwignię i uruchomić funkcję rozmrażania.

Opiekanie chleba będzie trwało dłużej, gdyż chleb musi się najpierw rozmrozić. Nie ma potrzeby zmiany ustawienia stopnia opieczienia.

Funkcja antyzacięgiowa

Zagłębiony podnośnik do tostów zapobiega jego zakleszczeniu, na przykład przez szafki z żaluzjami.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Odczekać na ostygnięcie urządzenia.
- Na koniec należy wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej ściereczki, jednak nigdy nie należy tego robić pod bieżącą wodą.
- Nie wolno używać agresywnych detergentów.
- Elementów grzewczych nie wolno dotykać przedmiotami ostrymi lub ostro zakończonymi (np. nożem, widelcem itp.).

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składowisk przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej

Gwarancja

Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z aktualnymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania Państwa urządzenia Cloer, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy specjalistycznego. Zarejestrowani klienci mogą ponadto korzystać z pomocy działu obsługi technicznej Cloer.

Gwarancja producenta

Aby otrzymać gwarancję producenta, należy zarejestrować swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy po zakupie. Obowiązują warunki gwarancji zgodnie z wersją opublikowaną w momencie dokonania rejestracji.



Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/guarantee>

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohasse magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek egy elektromos készülék kezelésekor felléphetnek.
- Ez a készülék nincs arra előíranyozva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fi zikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játszanak.
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A kenyér megégphet. Ezért soha ne használja a kenyérpíritót gyúlékony anyagok, például függönyök alatt vagy közelében.
- Rendszeresen távolítsa el a kenyérmorzsat a kenyérpíritóból a morzsatálca kihúzásával és kiürítésével.
- Kis szelet píritós esetén kérjük, használja a píritós emelő emelőszerkezetét (emelje fel ütközésig a píritós emelőt). Ez csökkenti az égési sérülések kockázatát a forró házon.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- Távolítsa el a csomagolás minden részét és (ha vannak) az öntapadó címkéket, de a típusablát ne.
- Állítsa fel a kenyérpírtót egy száraz, nem síkos és sík alátétre.
- Az első használat során enyhe szagképződés léphet fel. Ezért a készüléket kezdetben 3-szer kenyér nélkül, a legmagasabb fokozaton, egy jól szellőző helyiségben üzemeltesse.
- **VIGYÁZAT!** A készülék most felforrósodik

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- Ha kihűlt pírítóst vagy kenyeret szeretne újra felmelegíteni, válassza a visszamelegítési funkciót
- A felolvasztási funkcióval még fagyott állapotban lévő kenyeret is píríthat.
- Helyezze a kenyeret a nyílásba az emelőgombot nyomva lefelé, és indítsa el a felolvasztási funkciót.

HU



FIGYELEM! A belső fűtőszálak üzem közben elektromosan aktív állapotban vannak. Ne nyúljon bele a kenyérpírtóba, és ne dugjon bele tárgyakat, különösképpen fémből készületeket (villa, kanál). Érintéskor áramütés kockázata áll fenn.

- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, hagyja a készülék belsejét lehűlni és távolítsa el a beszorult kenyérdarabot.
- Ezért ügyeljen arra, hogy a kenyérpírtót sohase állítsa fel papír, textil vagy más gyúlékony anyag közelébe.
- A kenyérszeletek meggyulladhatnak.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a kenyérpírtó felfelé

erős hőségáramot bocsát ki.

- Ezért ne állítsa egy szekrény vagy függönyök alá vagy könnyen éghető tárgyak mellé.
- A kenyérnyílásokat nem szabad letakarni.
- Soha ne használja a kenyérpírtót morzsatálca nélkül.
- Ez a kenyérpírtó nem alkalmas olyan termékek mint pl. a ropogós kenyér, kétszersült és hasonlók pírítására.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel sohase juthasson érintkezésbe forró felületekkel.
- A száraz kenyér gyorsabban pirul, mint a friss.
- A pírítás mértékének a beállításával egyedileg szabál ozható a barnulás foka.
- Válasszon egy kisebb fokozatot, ha csak egy szelet kenyeret pírít.
- Ha az emelőkar beakad, a kenyérpírtó nem kapcsolódik ki automatikusan. Kérjük ügyeljen arra, hogy az emelőkar szabadon mozogjon.
- Soha ne használja az oldalára eldöntve a kenyérpírtót.

Üzembe helyezés és kezelési utasítások

- Csatlakoztassa a csatlakozót a dugaszolóaljzathoz.
- Helyezze a pírító- vagy kenyérszeleteket a pírítósrésekbe. A szeletek ne legyenek túl nagyok vagy túl vékonyak. A pírítószület nem szorulhat be a rekeszbe.
- Állítsa be a kívánt barnasági fokozatot.
- Először próbálja ki a pörkölésifokozat-beállítását, mert a pörkölési fokozat a pírítandó kenyértől és annak víztartalmától függ.
- Nyomja lefelé a kiemelőgombot, amíg be nem kattan. A kenyérpírtó működik.
- Megjegyzés: Ha a kenyérpírtó nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, akkor a kenyérkiemelő nem kattan be, mert elektromágneses rögzítéssel rendelkezik.
- A pírítási folyamatot bármikor megszakíthatja a leállító gomb (STOP) megnyomásával.
- Ha egy kenyérszelet beszorul, akkor a készülék magától lekapcsol. Lehűlés után húzza ki a hálózati csatlakozódugót és óvatosan távolítsa el a kenyérszeletet a fűtőelemek megérintése nélkül.
- **Megjegyzés:** A pírítani kívánt terméket mindig a nyílás közepéhez helyezze.

Beépített zsemlebetét

- A zsemlebetéttel az előző napról megmaradt zsemleket ismét frissé és és ropogósá tehető.
- A zsemlebetétet a kis karral hajtsa fel, és a zsemleket mindkét oldalát pírítsa meg.
- A szabályozót forgassa a 2-es és 3-as barnasági fokozat közötti helyzetbe.
- Ezután hajtsa le a zsemlebetétet

Visszamelegítési funkció

Ha hideg pírítóst vagy kenyeret szeretne felmelegíteni, válassza az újramelegítés funkciót

A felmelegedési funkció alatt a kenyérpírtó a barnítási fokozattól függetlenül 30 másodpercig mindig működik.

Leállítógomb

A leállítógomb megnyomásával a kenyérpírtás folyamata bármikor megszakítható.

Felolvasztási funkció

A kiolvasztás funkcióval még fagyott kenyeret piríthat. Helyezze a kenyeret a nyílásba, nyomja le az emelő gombot és aktiválja a kiolvasztás funkciót. Ekkor a pírítási idő valamivel tovább tart, hogy a kenyér a normál pírítás előtt felolvadjon. A barnítási fokozatot ekkor nem kell megváltoztatni.

Beragadásgátló funkció

A süllyesztett kenyérkiemelő megakadályozza, hogy beszoruljon, például redőnyös szekrények miatt.

Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Hagyja a készüléket kihűlni.
- A készüléket egy nedves kendővel, de sohasem folyó víz alatt tisztítsa meg. Ne használjon maró, vagy karcoló hatású tisztítószeret. A fűtőelemeket nem szabad hegyes, éles tárgyakkal megérinteni (pl.: kés, villa stb.).
- A leszóródott morzsák a morzsatálcára esnek. Húzza ki a morzsatálcát, tisztítsa ki, és újra tolja vissza a helyére. A morzsatartó kihúzása előtt a készüléket hagyja teljesen kihűlni.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose dirbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba,
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su įžemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką,
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, nebent jiems yra 8 metai ir juos prižiūri vyresni.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Šis prietaisas turi būti naudojamas su laiko rele su laikrodžio mechanizmu arba išoriniu laiko skaitliuku.
- Duona gali sudegti. Todėl niekada nenaudokite skrudintuvo po degiomis medžiagomis, pvz., užuolaidomis, arba šalia jų.
- Reguliariai išimkite duonos trupinius iš skrudintuvo, ištraukdami ir ištuštedami trupinių dėklą.
- Mažiems skrebučio gabalėliams naudokite skrebučio keltuvo kėlimo įtaisą (kelkite skrebučio keltuvą iki galo). Tai sumažina karšto korpuso nudegimų riziką.

Techniniai duomenys

Typ	Volt	Hz	Watt
321	220-240	50	825
33			
34			

Prieš pirmąjį naudojimą



Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir visus lipdukus, o ne tipo lentelę.
- Padėkite skrudintuvą ant sauso, neslidaus ir lygaus paviršiaus.
- Pirmosios operacijos metu gali atsirasti silpnas kvapas. Todėl iš pradžių naudokite prietaisą 3 kartus, neskrudindami maisto aukščiausiu lygiu gerai vėdinamoje patalpoje.
- **Pavojus!** Korpusas įkaista.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždarose patalpose.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

- Niekada nepalikite skrudintuvo be priežiūros, kol jis naudojamas.
- Neleiskite kabeliui nukabinti kampuose, kraštuose ar pan.
- Niekada nekiškite pirštų į duonos angas.



PAVOJUS! Viduje esantys šildymo laidai veikia elektra! Nekiškite rankos į skrudintuvą ir nekiškite jokių daiktų, ypač metalinių (šakučių, šaukštų). Palietus kyla elektros smūgio pavojus!

- Jei skrudintuve įstringa duonos riekė, prietaisas automatiškai išsijungia
- Ištraukite tinklo kištuką ir ataušus prietaiso vidui pašalinkite įstringusį skrudinamą produktą.
- Užstringus pakėlimo mygtukui, skrudintuvas negali automatiškai išsijungti. Atkreipkite dėmesį, ar pakėlimo mygtukas laisvai juda.
- Atkreipkite dėmesį, kad jūsų skrudintuvas į viršų spinduliuoja stiprų šilumos srautą. Todėl niekuomet nestatykite prietaiso po spintomis. Užuolaidomis ar pan. arba netoli lengvai užsiliepsnojančių daiktų iš popieriaus, medžiagos ar pan.

- Duonai skirtų angų niekuomet negalima uždengti.
- Skrudintuvo niekuomet nenaudokite be trupinių padėklo.
- Šis skrudintuvas netinka skrudinti kepiniams, pvz., duonos traškučiams, džiovėsieliams ar pan.
- Stebėkite, kad laidas niekada nesiliestų prie karštų paviršių.
- Jei nesate tikri, kokią pakopą pasirinkti, pradėkite nuo žemesnės pakopos ir ją padidinkite, kai įprastai naudoti prietaisą.
- Niekuomet nenaudokite ant šono paguldyto skrudintuvo.

Eksploatavimo pradžia ir naudojimo nurodymai

- Įkiškite kištuką į elektros lizdą.
- Įdėkite skrudinimo duonos riekės arba duonos riekės į skrudinimo angas. Nedėkite per didelių ar per storų riekių. Skrudinimo riekelė neturi įstrigti lizde.
- Nustatykite pageidaujama skrudinimo laipsnį.
- Visų pirma išbandykite skrudinimo laipsnio nustatymą, nes skrudinimo laipsnis priklauso nuo skrudinimo duonos ir jos drėgnumo.
- Nuspauskite svirtelę su riekių pakėlimo funkcija žemyn, kol ji užsifiksuos. Jūsų skrudintuvas veikia.
- Pastaba: Jei skrudintuvas nėra įjungtas į elektros tinklą, svirtelė su riekių pakėlimo funkcija neįsijungia, nes yra prilaikomas elektromagnetiniu būdu.
- Skrudinimo procesą galite bet kada nutraukti paspausdami sustabdymo mygtuką (STOP).
- Jei duonos riekelė įstringa, prietaisas automatiškai išsijungia. Atvėsus, ištraukite tinklo kištuką ir atsargiai išimkite duonos riekelę, neliesdami kaitinimo elementu.
- **Pastaba:** Skrudinimo duoną visada dėkite į lizdo vidurį.

Integruotos bandelių šildymo grotelės

- Naudodami bandelių šildymo grotelės galite iš naujo pašildyti praėjusios dienos bandeles. Jos vėl taps šviežios ir traškios.
- Atlenkite bandelių šildymo grotelės naudodami mažą svirtelę ir pašildykite bandeles iš abiejų pusių.
- Pasukite valdymo ratuką iki simbolio, esančio tarp 2 ir 3 skrudinimo lygio nustatymo.
- Tada atlenkite bandelių šildymo grotelės.

Pakartotinio šildymo funkcija



Pasirinkite pakartotinio šildymo funkciją, kad sušildytumėte seną duoną ar tostą. Tam paspauskite pakėlimo mygtuką žemyn ir tada paspauskite mygtuką. Pakartotinio šildymo funkcija trunka visada 30 sekundžių, nepriklausomai nuo raudaus laipsnio.

Sustabdymo mygtukas

Galite bet kuriuo metu nutraukti tostavimo procesą paspaudę sustabdymo mygtuką.

Atšildymo funkcija

Galite su atšildymo funkcija pasigaminti ir šaldytą duoną. Įdėkite duoną į angą, nuspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką žemyn ir paspauskite atšildymo mygtuką. Tostavimo laikas šiek tiek prailgėja, kad duona būtų atšildyta prieš įprastą tostavimą. Rudaus laipsnio nekeisti.

Anti-Jam funkcija

Įmontuotas tosto pakėlimo mechanizmas užkerta kelią tosto pakėlimo užstrigimui, pavyzdžiui, dėl spintelių su ritininėmis durimis.

Valymas

- Prieš valydami, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Prietaisą valykite drėgna šluoste, bet niekada po tekančiu vandeniu.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių.
- Krintantys trupiniai susirenka į trupinių dėklą. Ištraukite trupinių dėklą, išvalykite ir įstumkite atgal.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

**Elektros prietaisas epriskiriamas
buitinėms atliekoms.**

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodys, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

Drošības pamatnorādes

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos;
 - lauku īpašumā;
 - klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās, kur piedāvā naktsmitni un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai mājāsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums; ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota; pirms katras tīrīšanas.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.
- Neizmantojiet vadu nešanai un sargājiet to no karstuma (plīts virsmas/atklātas liesmas).
- Nevelciet vadu gar asām malām un nenostiepiet to pārāk stingri, pretējā gadījumā pastāv ierīces apgāšanās risks.

LT

LV

- Bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgām spējām un personas ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi ierīci drīkst lietot tikai, ja tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces izmantošanu un izprot iespējamo apdraudējumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir sasnieguši 8 gadu vecumu un atrodas pieaugušas personas uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Sargājiet ierīci un tās pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci.
- Ierīce un tās savienojuma kabelis jāglabā prom no bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no mitruma (ūdens šļakatām/lietus).
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet tālāk norādītajās lapās.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai ar taimera kontaktligzdu vai ārēju taimeru.
- Maize var piedegt. Tāpēc nekad neizmantojiet tosteri zem uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, aizkariem, vai to tuvumā.
- Regulāri izņemiet maizes drupatas tosterī, izvelkot un iztukšojot drupatas paplāti.
- Lai iegūtu mazas grauzdīņa šķēles, lūdzu, izmantojiet tostermaizes pacelāju (paceliet grauzdīņa pacelāju līdz galam). Tas samazina karstā korpusa apdegumu risku.

Tehniskie dati

Tīps	volti	Hz	vati
321	220-240	50	825
33			
34			

Pirms pirmās lietošanas



Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.

- Noņemiet visas iepakojuma daļas un visas uzlimes, nevis tipa plāksnīti.
- Novietojiet tosteri uz sausas, neslidošas un līdzenas virsmas.
- Pirmās darbības laikā var rasties neliela smaka. Tāpēc sākumā darbiniet ierīci 3 reizes, neapgrauzdējot pārtiku visaugstākajā līmenī labi vēdināmā telpā.
- **Briesmas!** Korpusi kļūst karsti.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tīkla kontaktspraudni!

- Nekad neatstājiet tosteri bez uzraudzības, kamēr tas tiek lietots.
- Neļaujiet kabelim nokarāties stūros, malās vai tamlīdzīgi.
- Nekad nebāziet pirkstus maizes spraugās.



BĪSTAM! Iekšpusē esošie apkures vadi darbības laikā ir elektriski aktīvi! Neturiet roku tosterī un neievietojiet tajā nekādus priekšmetus, īpaši metāla (dakšīņas, karotes). Pieskaroties, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

- Ja tosterī iestrēgst maizes šķēle, ierīce automātiski izslēdzas.
- Atvienojiet kontaktdakšu un, kad ierīce iekšpusē ir atdzisusi, izņemiet iestrēgušo produktu.
- Ja ir iestrēgusi izcelšanas poga, tosteris nevar automātiski izslēgties. Sekojiet, lai izcelšanas poga brīvi kustētos.
- Nēmiēt vērā, ka tosterim ir spēcīgs siltuma starojums virzienā uz augšu. Tādēļ nenovietojiet ierīci zem skapišiem, aizkariem u. tml. objektiem vai viegli uzliesmojošu papīra, auduma u. tml. priekšmetu tuvumā.
- Maizes spraugas nedrīkst būt aizsegas. Nekad neizmantojiet tosteri bez iebīdāmās drupaču paplātes.
- Šis tosteris nav paredzēts tādu konditorejas izstrādājumu kā sausmaizīšu, sausiņu vai tml. produktu grauzdēšanai.
- Sekojiet, lai kabelis nesaskartos ar karstām virsmām.

- Ja jums nav pārlicības par to, kuru pakāpi izvēlēties, sāciet ar zemāku pakāpi un palieliniet to, kad ir apgūta ierīces darbība.
- Nekad nelietojiet tosteri novietotu uz sāniem.

Lietošanas sākšana un lietošanas norādes

- Lespraudiet kontaktdakšu kontaktlīdzdā.
- Ielieciet tostermaizes vai maizes šķēles grauздēšanas atverēs. Neizmantojiet pārāk lielas vai pārāk biezas šķēles. Tostermaizes šķēle nedrīkst būt iespīlēta atverē.
- Iestatiet vēlamo apbrūnīšanas pakāpi.
- Vispirms izmēģiniet grauздēšanas pakāpes iestatījumu, jo grauздēšanas pakāpe ir atkarīga no tostermaizes un tās mitruma saturā.
- Nospiediet pacelšanas pogu uz leju, līdz tā nofiksējas. Jūsu tosteris darbojas.
- Norādījums: Ja tosteris nav pieslēgts elektrotīklam, maizes pacelājs nefiksējas, jo tas tiek turēts elektromagnētiski.
- Grauздēšanas procesu var jebkurā laikā pārtraukt, nospiežot apturēšanas pogu (STOP).
- Ja gadās, ka maizes šķēle iesprūst, ierīce automātiski izslēdzas. Pēc atzdesēšanas izvelciet strāvas kontaktdakšu un uzmanīgi izņemiet maizes šķēli, nepieskaroties sildelementiem.
- **Norādījums:** Grauздējamus produktus, lūdzu, vienmēr ievietojiet atveres vidū.

Integrēts maizišu paliktnis

- Izmantojot maizišu paliktni, iepriekšējās dienas maizes atkal kļūst kā tikko ceptas un kraukšķīgas.
- Ar mazo sviru paceliet maizišu paliktni un apgrauздējiet maizes no abām pusēm.
- Pagrieziet regulatoru uz simbolu starp 2. un 3. apbrūnīšanas pakāpes iestatījumu.
- Pēc tam aizveriet maizišu paliktni

Atkārtotas uzsildīšanas funkcija

Izvēlieties atkārtotas uzsildīšanas funkciju, lai uzsildītu vecu maizi vai tostus. Lai to izdarītu, nospiediet pacelšanas pogu uz leju un pēc tam nospiediet pogu. Atkārtotas uzsildīšanas funkcija ilgst vienmēr 30 sekundes, neatkarīgi no kraukšķīguma pakāpes.

Apturēšanas poga

Jūs varat pārtraukt tosta cepšanas procesu jebkurā brīdī, nospiežot apturēšanas pogu.

Atkausēšanas funkcija

Ar atkausēšanas funkciju varat vēl sasaldētu maizi apcept. Ievietojiet maizi slotā, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz leju un aktivizējiet atkausēšanas pogu. Cepšanas laiks būs nedaudz garāks, lai maizi atkausētu pirms parastās cepšanas. Kraukšķīguma pakāpi nav jāmaina.

Anti-Jam funkcija

- Iegremdētais tosta pacelšanas mehānisms novērš tosta pacelšanas mehānisma aizķeršanos, piemēram, ar rullējošajiem skapjiem.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas izvelciet strāvas kontaktdakšu un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet ierīci ar mitru drānu, bet nekad zem tekoša ūdens.
- Neizmantojiet skarbus tīrīšanas līdzekļus.
- Kritošās drupatas sakrājas drupu paplātē. Lūdzu, izvelciet drupu paplāti, notīriet to un pēc tam iespiediet to atpakaļ.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

cloer®

© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.